

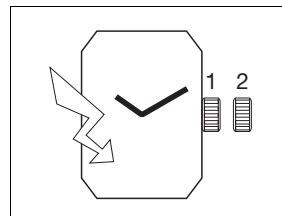


COMMUNICATION TECHNIQUE  
TECHNISCHE MITTEILUNG  
TECHNICAL COMMUNICATION

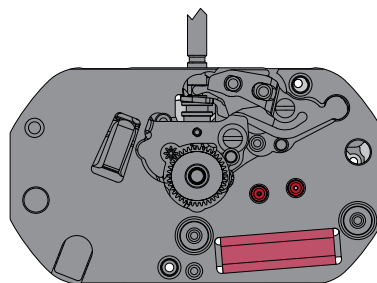
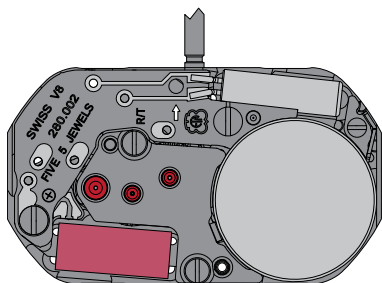
3 3/4 x 6 3/4''' ETA 280.002

CT 280002 FDE 291934 08 29.04.2014

3 3/4 x 6 3/4''' 9,00 x 15,15 mm



|                       |                   |                   |           |
|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------|
| Hauteur sur mouvement | Höhe auf Werk     | Movement height   | 1,80 mm   |
| Hauteur sur pile      | Höhe auf Batterie | Height on battery | 2,05 mm   |
| Nombre de rubis       | Anzahl Rubine     | Number of jewels  | 5         |
| Fréquence             | Frequenz          | Frequency         | 32'768 Hz |



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.  
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.  
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.



ETA SA  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
SC Product Communication | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland  
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | [contact@eta.ch](mailto:contact@eta.ch) | [www.eta.ch](http://www.eta.ch)  
A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

## Informations générales



**Avant** de démarrer les travaux, veuillez svp étudier attentivement cette "*Communication technique*".



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



ETA SA décline toute responsabilité en cas de dommages du non respect de cette "*Communication technique*".

## Exigences en matière de protection de l'environnement



**Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!**

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

**Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!**

## Explication des symboles



**Attention! Risque de dégât matériel!**

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!



Ci-après quelques conseils d'utilisations et informations importantes.



Ci-après quelques instructions à suivre pour savoir quelle "*Information spécifique*" doit être respectée.

## Allgemeine Informationen



Diese "*Technische Mitteilung*" ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser "*Technischen Mitteilung*" entstehen, haftet die ETA SA nicht.

## Umweltschutz-Vorschriften



**Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle einzuhalten!**

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



**Wassergefährdende Stoffe** müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

**Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!**

## Symbolerklärung



**Achtung! Gefahr von Sachschäden!**

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!



Hier folgen Anwendungstipps und wichtige Informationen.



Hier folgen Hinweise, welche "*Spezifische Information*" beachtet werden muss.

## General information



**Before** starting work, please study this "*Technical communication*" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "*Technical communication*".

## Environmental protection requirements



**The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!**

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



**Substances prone to cause water pollution** must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

**Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!**

## Explanation of symbols



**Caution! Risk of material damage!**

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!



Below is some advice for use and important information.



Below are some instructions for telling which "*Specific Information*" must be observed.

## Liste des fournitures - Bestandteilliste - List of components

| Pos | No<br>Nr<br>No | No<br>Nr CS<br>No | Numéro d'article<br>Artikelnummer<br>Article number |    | Liste des fournitures                                      | Bestandteilliste                       | List of components                        |
|-----|----------------|-------------------|---|----|--|--|---|
| -   | 100            | 10.020.07         | Var   |    | Platine, garnie  | Werkplatte, mit Steinen                | Main plate, jewelled                      |
| -   | 110            | 10.048.07         | Var   |    | Pont de rouage, empierré                                   | Räderwerkbrücke, mit Steinen           | Train wheel bridge, jewelled              |
| -   | 163            | 81.337.00         | -   |    | Tenon de chaussée  | Lagerstift für Minutenrohr             | Cannon pinion stud                        |
| -   | 203            | 30.012.00         | -   |    | Roue intermédiaire   | Zwischenrad                            | Intermediate wheel                        |
| -   | 210            | 30.025.00         | -   |    | Roue moyenne   | Kleinbodenrad                          | Third wheel                               |
| -   | 242/1          | 31.083.18         | Var   |    | Chaussée avec roue entraîneuse                             | Minutenrohr mit Mitnehmerrad           | Cannon pinion with driving wheel          |
| -   | 250/1          | 31.046.06         | Var   |    | Roue des heures, montée                                    | Stundenrad, montiert                   | Hour wheel, assembled                     |
| -   | 260            | 31.041.00         | -   |    | Roue de minuterie  | Wechselrad                             | Minute wheel                              |
| -   | 405            | 51.020.20         | -   |    | Tige de mise à l'heure, diamètre de filetage 0,80 mm       | Stellwelle, Gewindedurchmesser 0,80 mm | Handsetting stem, thread diameter 0.80 mm |
| -   | 407            | 31.121.00         | -   |    | Pignon coulant   | Kupplungstrieb                         | Sliding pinion                            |
| -   | 435            | 51.050.00         | -   |    | Bascule-ressort  | Kupplungstriebhebel                    | Yoke                                      |
| -   | 443            | 51.080.00         | -   |    | Tirette  | Winkelhebel                            | Setting lever                             |
| -   | 450            | 31.100.00         | -   |    | Renvoi   | Zeigerstellrad                         | Setting wheel                             |
| -   | 462            | 10.062.00         | -   |    | Pont de rouage de minuterie                                | Wechselradbrücke                       | Minute train bridge                       |
| -   | 4000           | 10.513.00         | -   |    | Module électronique  | Elektronik-Baugruppe                   | Electronic module                         |
| -   | 4021           | 20.582.00         | -   |    | Stator   | Stator                                 | Stator                                    |
| -   | 4046           | 20.651.00         | -   |    | Isolateur de pile  | Isolation für Batterie                 | Battery insulator                         |
| -   | 4060           | 20.590.00         | -   |    | Bobine   | Spule                                  | Coil                                      |
| -   | 4211           | 20.580.00         | -   |    | Rotor  | Rotor                                  | Rotor                                     |
| -   | 4400           | 51.600.00         | -   |    | Bride de fixation de pile                                  | Batteriehaltebügel                     | Battery clamp                             |
| -   | 4401           | 20.761.00         | -   |    | Bride +  | Bügel +                                | Bridle +                                  |
| -   | 4929           | 20.570.01         | -   |    | Pile Ø 6,80 mm, H. 1,65 mm                                 | Batterie Ø 6,80 mm, H. 1,65 mm         | Battery Ø 6.80 mm, H. 1.65 mm             |
| 1)  | 5110           | 10.048.01         | -   | 2x | Vis de pont de rouage                                      | Schraube für Räderwerkbrücke           | Screw for train wheel bridge              |
| 2)  | 5435           | 51.050.01         | -   | 1x | Vis de bascule-ressort                                     | Schraube für Federwippe                | Screw for spring-yoke                     |
| 2)  | 5462           | 10.062.01         | -   | 1x | Vis de pont de rouage de minuterie                         | Schraube für Wechselrad-brücke         | Screw for minute train bridge             |
| -   | 54000          | 10.513.01         | -   | 2x | Vis de module électronique                                 | Schraube für Elektronik-Baugruppe      | Screw for electronic module               |
| 1)  | 54060          | 20.590.01         | -   | 1x | Vis de bobine  | Schraube für Spule                     | Screw for coil                            |
| 2)  | 54401          | 20.761.01         | -   | 1x | Vis de bride +   | Schraube für Bügel +                   | Screw for bridle +                        |
|     |                |                   |   |    |  |  |   |
|     |                |                   |   |    |  |  |   |
|     |                |                   |   |    |  |  |   |
|     |                |                   |   |    | Vis identiques<br>Identische Schrauben<br>Identical screws | 1) 5110<br>54060                       | 2) 5435<br>5462<br>54401                  |
|     |                |                   |   |    |  |  |   |
|     |                |                   | Var   |    | Variante   | Variante                               | Variant                                   |

**L'interchangeabilité et les  
variantes se trouvent sur  
ETA ONLINE SHOP (EOS) :**

**[www.eta.ch](http://www.eta.ch)**

- Support Center
- Support Center Portal

**Die Austauschbarkeit und  
Varianten finden Sie im  
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

**[www.eta.ch](http://www.eta.ch)**

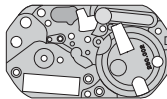















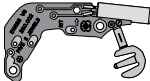








- Support Center
- Support Center Portal

**Interchangeability and variants  
can be found on the  
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

**[www.eta.ch](http://www.eta.ch)**

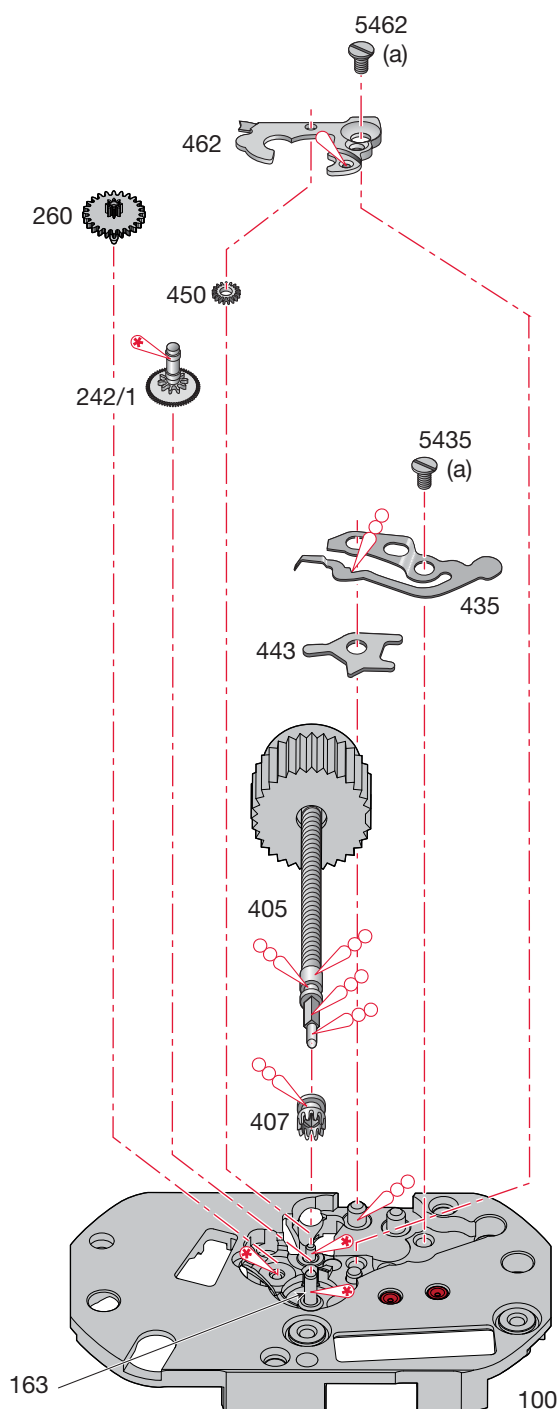
- Support Center
- Support Center Portal

Fournitures - Bestandteile - Materials

|   |   |   |   |   |  |  |
|---|---|---|---|---|--|--|
|    |    |    |    |    | <br>5110<br>54060 |  |
| 100 Var   | 110 Var   | 163   | 203   | 210   |  |  |
|    |    |    |    |     |                   | <br>5435<br>5462<br>54401 |
| 242/1 Var   | 250/1 Var   | 260   | 405   | 407   | 435  |  |
|    |    |    |    |     |                   | <br>54000                 |
| 443   | 450   | 462   | 4000 Var  | 4021  | 4046   |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 4401  | 4929  | 4060  | 4211  | 4400  |  |  |

Ordre d'assemblage - Montagereihenfolge - Order of assembly:

Mécanisme mise à l'heure et mouvement de base - Zeigermechanismus und Basiswerkes - Handsetting mechanism and basic movement



**Montage du mécanisme de mise à l'heure et du mouvement de base**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Zeigermechanismus und des Basiswerkes**


(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)


**Assembling of the handsetting mechanism and the basic movement**


(Parts listed in order of assembly)

|     |           |           |
|-----|-----------|-----------|
| 100 | 5435 (1x) | 5462 (1x) |
| 407 | 242/1     |           |
| 405 | 450       |           |
| 443 | 260       |           |
| 435 | 462       |           |

**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

 Huile fine  
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9014**  
Fine oil

 Très faible quantité  
Sehr kleine Menge **Moebius 9014**  
Very small quantity

 Huile épaisse ou graisse  
Dickflüssiges Öl oder Fett **Moebius HP-1300**  
Thick oil or grease ou / oder / or **Moebius D5**

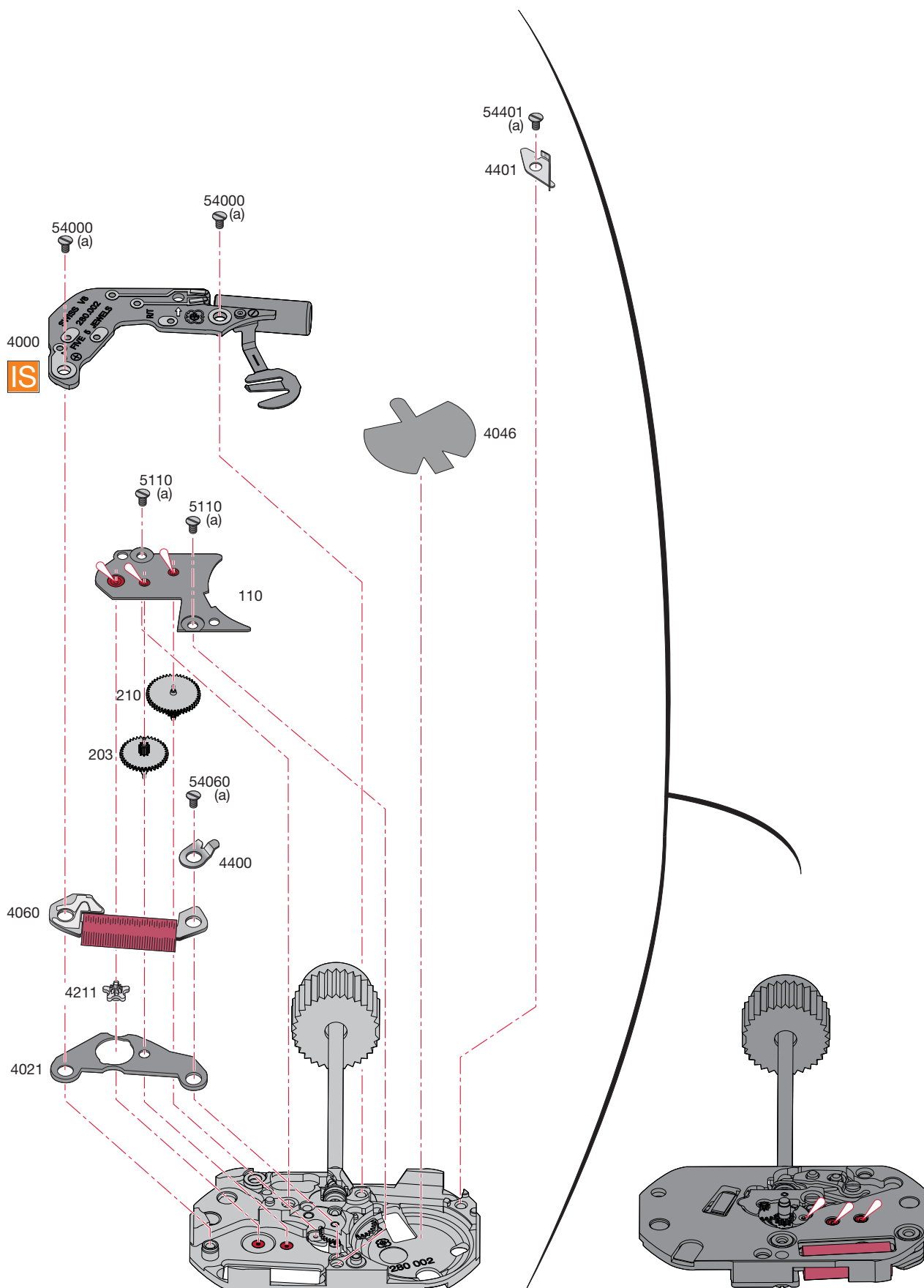
**M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser**

**M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen**

**M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

(a) 0,6 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Module électronique - Elektronik-Baugruppe - Electronic module



**Montage du module électronique**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen der Elektronik-Baugruppe**


(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

**Assembling of the electronic module**

(Parts listed in order of assembly)

|            |           |            |
|------------|-----------|------------|
| 4021       | 203       | 4000       |
| 4211       | 210       | 54000 (2x) |
| 4060       | 110       | 4401       |
| 4400       | 5110 (2x) | 54401 (1x) |
| 54060 (1x) | 4046      |            |

**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

 Huile fine  
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9014**  
Fine oil

**M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser****M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen****M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

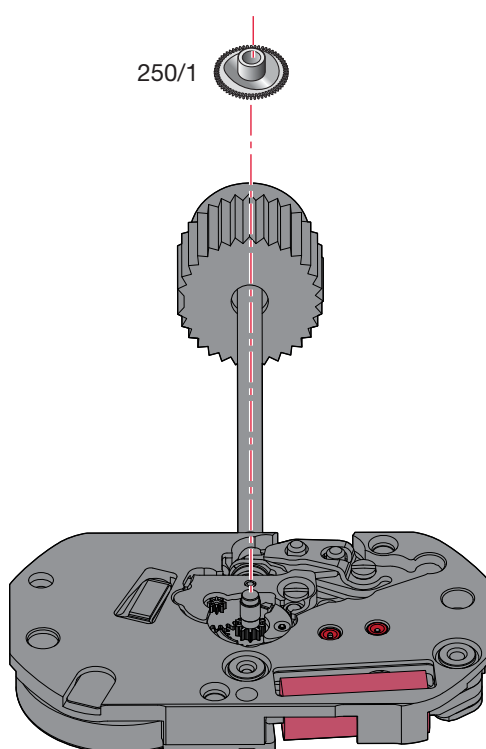
(a) 0,6 Ncm



\* Pos. 4000:

- voir IS 60.
- siehe IS 60.
- see IS 60.

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Mécanisme mise heure - Zeigerwerkmechanismus - Handsetting mechanism



**Montage du mécanisme de mise à l'heure**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus**

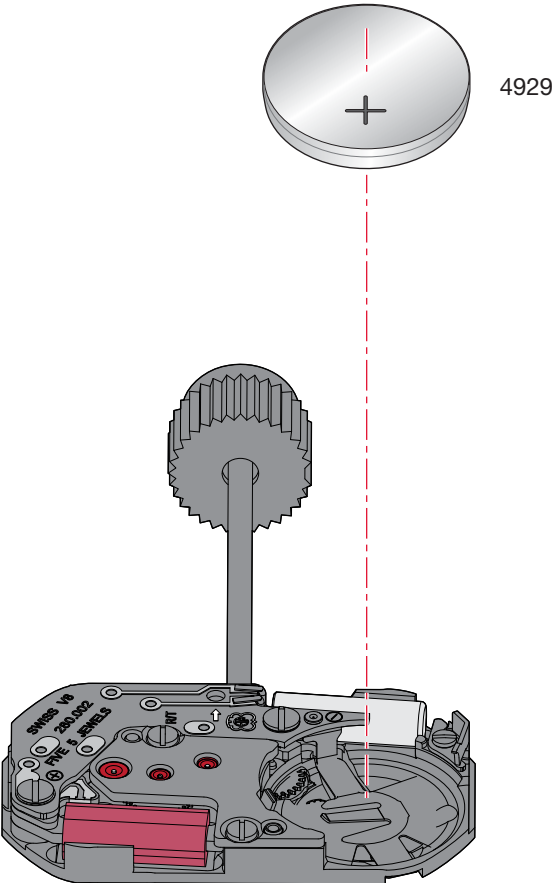
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

**Assembling of the handsetting mechanism**

(Parts listed in order of assembly)

250/1

Ordre d'assemblage - Montagereihenfolge - Order of assembly:  
Pile - Batterie - Battery



**Montage du mécanisme de mise à l'heure**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus**

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

**Assembling of the handsetting mechanism**

(Parts listed in order of assembly)

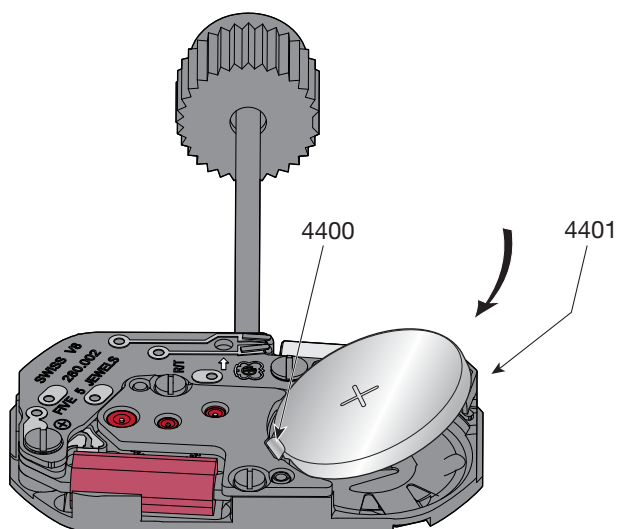
|      |  |  |
|------|--|--|
| 4929 |  |  |
|------|--|--|

Glisser la pile sous la bride de fixation  
No 4400. Presser ensuite sur la pile pour la  
fixer avec la bride + latérale No 4401.

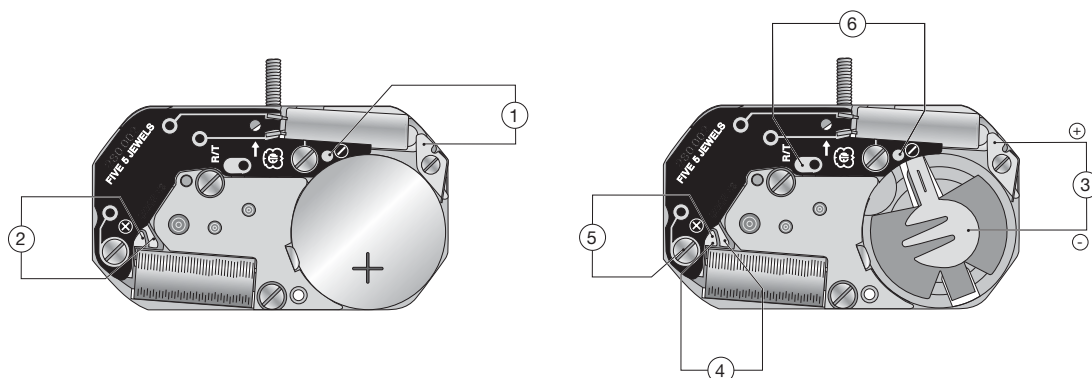


Die Batterie unter den Batteriehaltebügel  
Nr. 4400 schieben. Dann die Batterie nie-  
derdrücken um diese mit dem Bügel +  
Nr. 4401 zu fixieren.

Slide the battery under the battery clamp  
No 4400 and then press on the battery for  
fixing it with the lateral bridle + No 4401.



## Contrôles électriques - Elektrische Kontrollen - Electrical Tests



| Position<br>Messpunkt<br>Position  | Echelle de mesure<br>Einstellung Messgerät<br>Setting of apparatus | Mesure<br>Messung<br>Measurement   | Contrôle<br>Kontrolle<br>Test   | Remarques<br>Bemerkungen<br>Remarks   |
|--|--|--|---|---|
| 1  | 2 V<br>( $R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )                  | 1,55 V   | Tension de la pile<br>Spannung der Batterie<br>Battery voltage  |   |
| 2  | 1 V<br>( $R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )                  | L'aiguille du multimètre oscille en sens + et -.<br>Zeiger im Messgerät pulsiert im + und - Sinn.<br>Hand of measuring apparatus oscillates in + and - direction.  | Impulsions à la sortie du circuit intégré, 3 par minute.<br>Ausgangsimpulse am integrierten Schaltkreis, 3 pro Minute.<br>Impulses at output of integrated circuit, 3 per minute. | Mesure avec pile contrôlée.<br>Messung mit kontrollierter Batterie.<br>Measurement with controlled battery.   |
| 3  | 10 $\mu\text{A}$   | $\leq 0,70 \text{ V}$  | Consommation du mouvement.<br>Stromaufnahme Uhrwerk.<br>Consumption of movement.  | Mesure sans pile, avec alimentation extérieure 1,55 V.<br>Messung ohne Batterie, mit Speisung von aussen 1,55 V.<br>Measurement without battery, with external power supply 1.55 V.   |
|  | 2 V  | $\leq 1,30 \text{ V}$  | Limite inférieure de la tension de fonctionnement.<br>Untere Funktionsspannungsgrenze.<br>Lower working voltage limit.  | Mesure sans pile, avec alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du (des) moteur(s).<br>Messung ohne Batterie, mit variabler Speisung von aussen, Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Motorantriebs.<br>Measurement without battery, with variable external power supply, starting with 1.55 V, lower tension until motor(s) stop(s). |
| 4  | $\sim 10 \text{ k}\Omega$  | 1,55-1,85 $\text{k}\Omega$   | Continuité du bobinage<br>Zustand der Spule<br>Condition of coil  |   |
| 5  | $\sim 100 \text{ k}\Omega$   | $\sim$   | Isolation de la bobine<br>Spulenisolation<br>Coil insulation  |   |
| 6  | Remarque:<br>Bemerkung:<br>Remark:                                 | Mettre en contact le point <b>R/T</b> et la piste - .<br>Commande du moteur avec 16 ou 32 pas/s. L'avance rapide des aiguilles permet un contrôle immédiat.<br><b>R/T</b> Punkt mit der - Spur verbinden.<br>Motorantrieb mit 16 oder 32 Schrt./Sek. Das dadurch sichtbare Drehen der Zeiger erlaubt eine sofortige Kontrolle.<br>Connect <b>R/T</b> point with the - conductor.<br>Motor driven with 16 or 32 steps/s. The thereby visible turning of the hands allows an immediate checking. |   |   |
| Ohmmètres avec tension de mesure supérieure à 0,40 V inappropriés, tension recommandée 0,20 V.<br>~ Ohmmeter mit Prüfspannung über 0,40 V ungeeignet, empfohlene Spannung 0,20 V.<br>Ohmmeter with a test voltage higher than 0.40 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V. |  |  |   |   |

Les tests doivent être effectués dans une température ambiante entre 20° C et 25° C.  
 Die Tests sind bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20° C und 25° C durchzuführen.  
 The tests must be conducted at an ambient temperature of between 20° C and 25° C.

Ajustement aiguille des heures

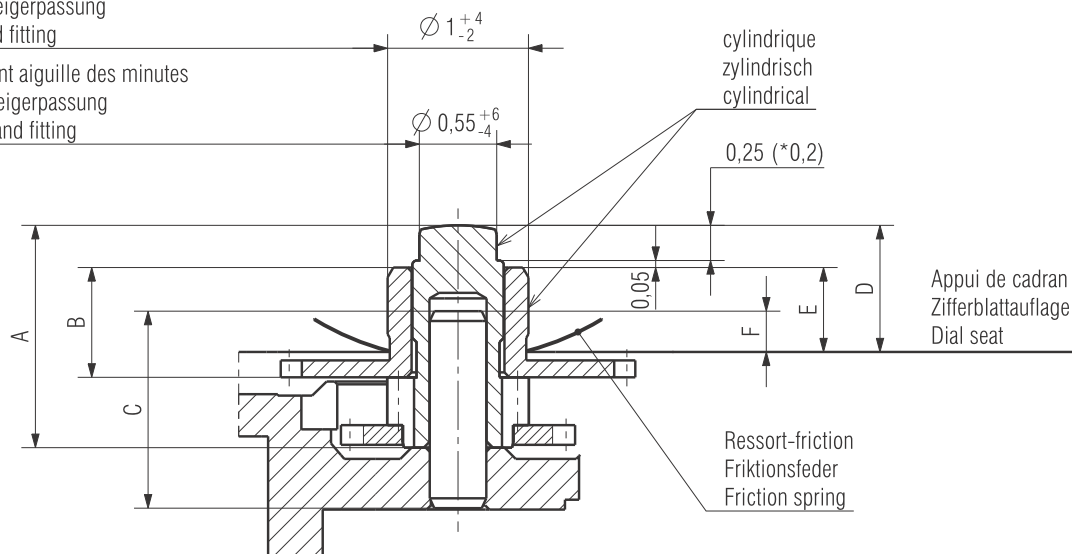
Stundenzeigerpassung

Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes

Minutenzeigerpassung

Minute hand fitting



\*\* Livraison contre supplément de prix, délais sur demande, commercialisation sous réserve  
 Lieferung gegen Aufpreis, Lieferfrist auf Anfrage, Vertrieb mit Vorbehalt  
 Delivery with surcharge, Delivery schedul on demand, Market launch with specific conditions

1) NIHS 91-30: 500g / 0,7 ms

2) NIHS 91-20: 500g / 2,0 ms

| Aiguillage<br>Zeigerwerkhöhe<br>Hand fitting height   | Longueur/Länge/Length                    |   |  | Dépassement<br>Höhe über Zifferblattauflage<br>Height over dial seat |  |  | Ep.cadran<br>Zifferblattstärke<br>Dial thickness     |
|---|--|---|--|--|--|--|--|
|   | A  | B   | C  | D  | E  | F  |  |
|   | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Tenon de centre<br>Zentrumstift<br>Cannon-pinionstud | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion                             | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel  | Tenon de centre<br>Zentrumstift<br>Cannon-pinionstud |  |
| réduit *<br>niedrig<br>reduced  | 1,33                                     | 0,58  | 1,4  | 0,65   | 0,4<br>sur aiguille<br>auf Zeiger<br>on hand | 0,29   | 0,2  |
| 1 normal  | 1,58                                     | 0,78  | 1,4  | 0,9  | 0,6  | 0,29   | 0,3  |
| 2 **  | 1,83                                     | 1,03  | 1,4  | 1,15   | 0,85   | 0,29   |  |
| 3 **  | 2,08                                     | 1,28  | 1,9  | 1,4  | 1,1  | 0,79   |  |
| 5 **  | 2,58                                     | 1,78  | 1,9  | 1,9  | 1,6  | 0,79   |  |
| Aiguilles<br>Zeiger<br>Hands  |  |   |  | Aiguille des heures<br>Stundenzeiger<br>Hour hand                    |  | Aiguille des minutes<br>Minutenzeiger<br>Minute hand |  |
| Masse/Masse/Mass  |  |   |  | max.   | mg   | 20   | 10   |
| Balourd/Unwucht/Unbalance   |  |   |  | max.   | µNm  | 1) 0,75    2) 0,32                                   | 1) 0,75    2) 0,32                                   |
| Force de chassage/Setzkraft/Press-in force  |  |   |  | max.   | N  | 30   | 30   |
| Kaliber / Calibre / Caliber<br>280.002  |  |   |  |  | Masstab<br>Echelle<br>Scale<br>--            |  | CATIA V5   |
|   |  |   |  |  |  | Masse in mm<br>Dimensions en mm<br>Dimensions in mm  | Tol.1/1000 mm  |
| AIGUILLAGES<br>ZEIGERWERKHÖHEN<br>HAND FITTING HEIGHTS  |  |   |  |  | Z0091688                                     | Version<br>05  | Revision<br>00    Blatt<br>Feuille<br>Sheet<br>01/01 |
| <br><b>ETA SA</b><br>MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE<br>DEPUIS 1793<br><br><br>A COMPANY OF THE SWATCH GROUP |  |   |  | Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for                       |  | Klass.<br>ZVACC                                      |  |
|   |  |   |  | Aenderung/Modification   |  | KUN  |  |
|   |  |   |  | 29969  |  | Erstellt<br>Etabli<br>Created<br>17.03.2014 ZWJ      | Geprüft<br>Contrôlé<br>Controlled<br>17.03.2014 SAC  |
|   |  |   |  |  |  | Freigegeben<br>Libéré<br>Released<br>17.03.2014 SAC  |  |

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas d'impression  
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass im  
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been  
left blank in case of A3 format  
printing.

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas d'impression  
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass im  
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been  
left blank in case of A3 format  
printing.

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas d'impression  
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass im  
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been  
left blank in case of A3 format  
printing.

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document****Änderungen gegenüber vorher-  
gehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous  
document versions**

| Version | Date<br>Datum<br>Date | Modification                           | Änderung                                  | Modification                           | Page<br>Seite<br>Page     |
|---------|-----------------------|--|---|--|---------------------------|
| 08      | 29.04.2014            | Nouveau plan                           | Neue Zeichnung                            | New drawing                            | 16                        |
| 07      | 15.05.2012            | Fourniture (54062 faux, 54060 correct) | Bestandteil (54062 falsch, 54060 richtig) | Component (54062 wrong, 54060 correct) | 3                         |
| 06      | 16.09.2011            | Montage                                | Montage                                   | Montage                                | 6–14                      |
|         |                       | Module électronique                    | Elektronik-Baugruppe                      | Electronic module                      | 1, 5, 8,<br>12, 14,<br>15 |
|         |                       | Tige de mise à l'heure (Ø)             | Stellwelle (Ø)                            | Handsetting stem (Ø)                   | 2                         |
|         |                       | Variante                               | Variante                                  | Variant                                | 2, 3                      |
| 05      | 18.01.2010            | Nouveau plan                           | Neue Zeichnung                            | New drawing                            | 8                         |
| 04      | 17.06.2009            | Modification plan                      | Neue Zeichnung                            | New drawing                            | 8                         |
|         |                       | Nouveau layout                         | Neues Layout                              | New layout                             | 1–12                      |
| 03      | 21.02.2007            | Couple de dévissage                    | Drehmoment zum löschen                    | Torque correction                      | 3, 4                      |
| 02      | 21.06.2004            | Version de base                        | Basis Version                             | Basic version                          | --                        |

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le  
Support Center Portal (SCP) :****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11  
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch  
www.eta.ch